

日常英语：blacksheep whitelie PDF转换可能丢失图片或格式，
建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/492/2021_2022__E6_97_A5_E5_B8_B8_E8_8B_B1_E8_c67_492993.htm 黑颜色和白颜色往往是对立的。黑代表黑夜和邪恶，而白象征着日光、善良或美德。在美国好莱坞早期那些无声电影里，导演往往给英雄人物戴上白帽子，而给坏蛋戴黑帽子。这样，连十岁的孩子一看就马上知道谁是好人，谁是坏人。白帽和黑帽就这样逐渐成了一个习惯的说法，也就是 white hats and black hats。White hats and black hats 就代表好人和坏人。黑和白这两个字 black and white 经常在美国的成语和俗语中出现。可是，它们并不一定像好人、坏人那样黑白分明。有时候，黑还具有肯定和积极的意思。例如，对一个做生意的人来说 in the black 就意味着赚钱，而不是亏本。今天，我们要讲两个和 black and white 这两个字有关的成语。首先我们来讲一个和black有关的常用语 a black sheep。Black 当然是指黑颜色，而 sheep 是一头羊的意思。一头黑颜色的羊 a black sheep 指的是一个给他周围的人带来耻辱的人。请听下面这个例子：例句-1: "Uncle Joe is the black sheep in the family. Instead of getting a job, all he does is drink too much, gamble away any money he gets and chase after women." 这句话翻成中文就是：“乔叔叔是他们家的败家子。他不是去找个工作，而是成天喝酒，有了一点钱就去赌，还老是玩女人。” 我们再来举一个例子：例句-2: "We all thought my youngest brother was the black sheep in our family. In fact he was in so much trouble he ran away to Australia. But he started a new life there, married a wonderful girl, and now hes a

millionaire." 这句话的意思是：“我们都认为我最小的弟弟是我们家的败家子。实际上，他闯了好多祸，最后只好逃到澳大利亚去。可是，他在那里重起炉灶，和一个非常好的女孩结了婚，现在都成了百万富翁了。”下面我们要讲的一个习惯用语是和 white 这个字有关系的，这就是 A white lie。Lie 就是谎话的意思。那末，难道骗人还分黑白吗？是的。A white lie 的意思就是那种为了避免使对方感到难受而说的谎话。比如说，一个女孩子新交的男朋友很难看，但是为了不要使她感到难受，你说了个谎，说你认为他很英俊。回到家，你就对丈夫说：例句-3: "I told a white lie when I told Jennie her boyfriend was goodlooking. The truth is hes just about the ugliest man Ive ever seen." 她说：“我骗珍妮说，她的男朋友很英俊。其实，他大概是我看到的所有男人当中最难看的了。”我们再来举一个例子：例句-4: "My mother and dad taught me never to tell a lie. So I feel guilty every time I tell even a little white lie, although I do it just to make somebody feel better." 这个人说：“我爸爸妈妈总是教我绝对不能说谎话。因此，每当我说一点谎，即便是为了让某人感到好受一点而说谎的时候，我都好像做错了事一样。”今天我们讲了两个和黑和白，也就是 black and white 有关的俗语。它们是 a black sheep 和 a white lie。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com